

**Kozwa mosala na leta
ya Belgique.
Nzela ya kolanda**

Na makasa oyo ekolanda, tolimboli na bozindo bitapi esengeli kolanda po na kokota na mosala ya leta na Belgique. Tobandi liboso na kolakisa mitindo ya bato tokokuta na mosala ya leta. Tolobeli na oyo etali badiplom. Na sima, topesi epai wapi bokokuta basango soki bazali koluka bato po na mosala. Ndenge nini ya kokomisa, ndenge nini baponaka. Liboso ya kokanga eteni oyo tolobeli oyo etali kozala belge to te pe bokokani ngenge po na bato nyonso. Makambo mingi tolobi na eteni oyo «Un emploi dans l'administration fédérale » du Service public fédéral Personnel et Organisation (SPF PO)eúti na mokanda na kombo : «un emploi dans l'administration fédérale » ya service ya leta oyo etalaka bato ya mosala pe kolengela (SPF PO)

**Obtenir un emploi dans la
fonction publique belge.
Marche à suivre**

Dans les pages qui vont suivre, nous détaillons les étapes à suivre pour travailler dans la fonction publique belge. Nous commençons d'abord par expliciter les différentes catégories de fonctionnaires avant d'aborder la question du diplôme. Ensuite nous indiquons où faut-il trouver les offres d'emplois, comment postuler et comment se déroule ensuite la sélection. Avant de clore ce dossier, nous parlons aussi de la nationalité et de l'égalité des chances. Une bonne partie des informations fournies dans cette partie nous vient de la brochure «Un emploi dans l'administration fédérale » du Service public fédéral Personnel et Organisation (SPF PO)

Bato basalaka na leta. Statutaire, mandataire to contractuel ?

Okoki kosala na leta lokola statutaire, mandataire to pe contractuel.

Statutaire

Moto ya leta oyo babengi statutaire azali na kontra ya mosala te. Kasi akolanda mibeko ya statut. Statut ezali lisanga ya makomi oyo elengelami pe ebongisi likambo moko na moko na oyo etali makoki ya moto ya leta : ndenge bakozwa ye na mosala, makoki na ye pe makambo ye asengeli kosala, kozangisa mosala, koyekola, pe bongo na bongo.

Bastatutaire bakotaka na mosala na nzela ya mimekano pe masolo ya mituna pe biyano. Yango esalamaka na Selor. Selor ezali biro ya leta federal. Bango bakosala na ndenge 'te makambo ekende na nzela alima. Soki service moko ezali koluka moto ya ndenge songolo, momekano mosusu ekobakama. Tango bazwi yo na mosala, okobanda na mwa eleko ya koyekola mosala epai wapi okolanda mateya ebele.

Mandataire

Bamandataire bazali bayangeli. Bato bazali kotambusa misala ya leta. Baponamaka po na bambula 6. Na sima ya mbula 6, bakoki lisusu kondima ye po na bambula 6 mosusu. Lolenge na bango elengelami na makomi misusu oyo ezali kaka po na bango (ndenge ya kopona bango, lifuti na bango, botúya (kotala soki mosala na bango ezali malamau to te), ...

Kozwa bato na bibonga ya boyangeli pe bokambi esalamaka pe kaka na Selor. Kuna bakotala boyebi ya mosala pe makoki ya koyangela. Bato oyo bakolongi epai ya Selor bakokende na masolo ya suka na kati ya departema oyo ezalaki koluka moyangeli yango.

Contractuel

Contractuel, akotia linzaka po na kontra ya tango eyebani to eyebani te lokola na bakompani ya bato. Azali na lifuti ndenge moko na moninga na ye statutaire kasi nzela ya komata pete ezali mingi te. Po na bibonga ya bacontractuel, nzela ezalaka mokuse pe noki. Mingi mingi, ekozala kaka na momekano moko to lisolo ya mituna pe biyano, kasi elongo na Selor, bakonzi ya esika bakozwa yo na mosala nde bato bakozwa mokano. Liboso, Selor akotala soki nyonso ezali na nzela. Service oyo ezali koluka moto akotala liboso na sanduku ya mapesi ya baCV (esika bacv oyo batindelá bango ezalaka) ya Selor pe na sima, soki bamoni moto te oyo akokani na moto bango bazali koluka, bakoki kobimisa mbela yango polele.

Catégories de fonctionnaires. Statutaire, mandataire ou contractuel ?

Vous pouvez travailler dans l'administration fédérale en tant que statutaire, mandataire ou agent contractuel.

Statutaire

Un fonctionnaire statutaire n'a pas de contrat de travail mais est soumis aux règles du statut. Le statut est un ensemble de textes réglementaires qui fixent toutes les facettes de la situation juridique du fonctionnaire: le recrutement, les droits et devoirs, les absences, la formation, ...

La procédure de recrutement pour les fonctions statutaires se compose le plus souvent d'une combinaison de tests et d'interviews. Ils sont réalisés par Selor, le Bureau de sélection de l'administration fédérale, qui garantit l'objectivité des sélections.

Lorsqu'un service recherche une personne dotée d'un profil spécifique, un test supplémentaire peut être organisé. Dès que vous êtes engagé, vous commencez votre période de stage, au cours de laquelle vous suivez de nombreuses formations.

Mandataire

Les mandataires sont des titulaires des fonctions de management ou d'encadrement. Ils sont désignés pour une période de 6 ans, renouvelable. Leur situation est régie par des textes réglementaires particuliers (désignation, rémunération, évaluation, ...)

Le recrutement aux fonctions de management et d'encadrement est également organisé par Selor. Les connaissances techniques liées à la fonction et les compétences en matière de gestion sont testées. Les candidats sélectionnés par Selor sont invités pour un entretien final au sein du Département qui souhaite recruter.

Contractuel

Pour les fonctions contractuelles, vous signez un contrat à durée déterminée ou indéterminée, comme dans le secteur privé. Vous avez le même salaire brut qu'un collaborateur statutaire, mais les possibilités de carrière sont limitées.

Pour les fonctions contractuelles, la procédure est généralement plus courte et plus rapide. Souvent, il n'y a qu'un seul test ou interview, mais c'est au futur employeur d'en décider en concertation avec Selor et après un contrôle de qualité de la part de Selor. Le service qui recrute, consulte d'abord la banque de données de CV constituée par Selor et ensuite, s'il n'y trouve aucun candidat répondant au profil recherché, il peut publier lui-même des annonces.

Misala misusu esengaka na yango diplom te.

Bibonga ya bastatutaire pe bacontractuel na kati ya mosala ya leta ekabwamá na bandelo minei : A, B, C,D.

Po na mosala ya ndelo D, esengaka diplom te.

Ndelo C : diplom ya imanite

Ndelo B : diplom ya likolo ya mokuse (gradua)

Ndelo A : diplom ya bobongó (université) to ya likolo ya molai.

Po na bibonga ya boyangeli to bokambi, esengi kozala na diplom ya bobongó to kosala mosala ya ndelo A. Po na bibonga ya boyangeli ya ndelo N (tata mokonzi) pe N-1 (moyangeli ya bato nyonso), esengeli kolakisa 'te osalá mosala ya moyangeli mbula 10 to 6. Po na ebonga ya ndelo N-2 (moyangeli), esengi kosala na leta fédéral pe kolakisa 'te osalá mbula 6 na mosala oyo ekoki kolakisa 'te okokoka. Po na bibonga ya kokamba mwa ngulupa, esengaka kosila kosala mosala mbula 5

Soki ozali na tembe 'te diplom na yo ekokoka te po na mosala oyo ozali na yango posa, tinda fax na numero 027886844 (Selor) to e-mail na : diplome@selor.be

Le diplôme n'est pas toujours nécessaire.

Les fonctions statutaires et contractuelles au sein de l'administration fédérale sont réparties en 4 niveaux: A, B, C, D.

Pour un emploi de niveau D, aucun diplôme n'est requis.

Niveau C: diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

Niveau B: diplôme de l'enseignement supérieur de type court.

Niveau A: diplôme universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long.

Pour les fonctions de management et d'encadrement, il faut être en possession d'un diplôme universitaire ou exercer une fonction de niveau A. Pour les fonctions de management N (président) et N-1 (directeur général), il faut également pouvoir justifier d'une expérience utile de 10 ans ou de 6 ans en management. Pour les fonctions N-2 (directeur), il faut travailler au sein de l'administration fédérale et justifier d'une expérience utile de 6 ans minimum.

Pour les fonctions d'encadrement, les candidats doivent faire preuve d'une expérience professionnelle utile d'au moins 5 ans.

Si vous n'êtes pas certain de pouvoir, avec votre diplôme, participer à la sélection qui vous intéresse, envoyez un fax au numéro 02 788 68 44 (Selor) ou un e-mail à l'adresse : diplome@selor.be.

Cours de lingala pour débutants

Prochaine session :

du 03 Avril au 28 Avril 2007

Tous les mardis et vendredis de 18h00 à 19 h30

et les samedis 14 et 28 avril de 17 h00 à 18h30.

Cours de lingala pour enfants

Prochaine session :

du 24 mars au 26 mai 2007

Tous les samedis de 10 h00 à 11h30.

Lieu : Mabiki Center.

Chaussée de Louvain 146 / 1210 Bruxelles (métro Madou).

Prix : 75 €

Renseignements : Tél : 0495489750

Cours de Swahili (se renseigner)

Esika nini ya kotala po na koyeba soki bazali koluka bato ?

Selor, biro ya leta oyo esalisaka mimekano, ebimisaka misala ya bastatutaire pe ya bayangeli. Ebimisaka pe ndambu ya misala ya bacontractuel. Ebimisaka yango wapi ?

Na TV

Na teletexte ya RTBF na makasa (page) 738 pe 739.

Na singa

Okoki kobenga na numero : 0800 505 55. Ezali ya ofele. Okofuta te.

Na esika bayambaka bato na Selor

Boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles. Kuna bakoyamba yo po na kozongisa biyano na mituna ozali na yango.

Na bajournal

Ndakisa Le Soir ya mukolo ya poso to pe metro oyo bakabolaka na bametro pe train

Na internet

1. na ebonga ya Selor : www.selor.be Okoki komikomisa na mailinglist na bango soki olingi bātindelaka yo poso nyonso molongo ya misala oyo ezali.
2. na ebonga ya Forem (www.leforem.be) pe na oyo ya ORBEM (www.orbem.be).
3. na ebonga ya moniteur belge (www.moniteur.be)
4. na bibonga oyo ebimisaka bisika bazali kozwa bato na mosala.

Na oyo nyonso minei, ebonga ya Selor nde ezali malamau koleka. Okoki koyeba soki penza mosala oyo esepelisi yo ebimi.

Po na misala ya bacontractuel, ebongi malamau kozalaka ekenge na basango oyo ebimaka na esika oyo yo olingi kosala. Batalaka liboso na sanduku ya mapesi ya bacv oyo ya Selor. Soki kuna bamoni moto te oyo akokani ná moto oyo bango bazali koluka, wana bakoki kobimisa mbela yango na ebonga na bango moko na internet pe na bajournal ya minene oyo ebimisaka bisika bazali kozwa bato na mosala.

Où trouver les offres d'emploi ?

Selor, le Bureau de sélection de l'administration fédérale, publie les offres d'emploi pour les fonctions statutaires, les fonctions de management et d'encadrement et pour certaines fonctions contractuelles. Vous trouverez ces offres :

A la télé

Sur les pages du télétexte de la RTBF (pages 738 et 739)

Par téléphone

via la ligne info gratuite 0800 505 55 accessible tous les jours ouvrables de 8 à 17 heures.

Au comptoir d'accueil de Selor

Boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles. Le personnel de l'accueil se tient également à votre disposition pour répondre à toutes vos questions.

Dans les journaux

Par exemple dans les journaux comme Le Soir de chaque samedi, le journal Métro distribué dans les stations métro ou dans les gares de train.

Sur internet

1. sur www.selor.be. Si vous souhaitez recevoir chaque semaine la liste des sélections dans votre boîte de courrier électronique, abonnez-vous à la mailinglist.
2. sur les sites internet du FOREM (www.leforem.be) et de l'ORBEM (www.orbem.be);
3. dans le Moniteur belge (www.moniteur.be);
4. sur les sites "emploi"

De toutes ces 4 possibilités internet, la meilleure solution reste le site de Selor. Vous pouvez savoir directement si l'emploi qui vous intéresse est publié ou pas.

Pour les fonctions contractuelles, il est préférable de rester attentif aux informations communiquées par le service dans lequel vous souhaitez travailler. Les services sont obligés de consulter d'abord la banque de données de CV de Selor. S'ils n'y trouvent aucun candidat répondant au profil recherché, ils peuvent publier leurs offres d'emploi sur leur propre site internet et dans les suppléments emploi des principaux quotidiens.

Nzela ya kolanda po na kokomisa ?

Na makomi oyo ebimaka tango bazali koluka moto, balimbolaka ndenge ya kosala. Sala na ndenge okokana ná oyo bazali koluka. Esengeli kosala keba na mokolo ya suka oyo batié po na kotinda mikanda. Na yango, tia moto bakata. Kobanga kotinda mikanda na yo te.

Okoki kotinda mukanda na poste ; na fax : 02 788 68 44 ;

Okoki kobenga bango Kobanda 8h. tii 17h. na 080050555. Ezali numéro ya ofele. To 070 66 66 30
Okoki pe kokende na Selor : Boulevard Bischoffsheim, 15/ 1000 Bruxelles. Métro Madou, (étalaná na Maison communale ya saint-Josse, soki okatisi balabala oyo ya tunnel.)

Bango bakotindela yo baformulaire. Yo okotondisa yango pe okozongisa.

Okoki kokomisa na internet (www.selor.be). Soki ofungoli compte na ebonga ya Selor na internet, okoki kokomisa mbala moko na internet.

Na sima, soki bamoni 'te, okokisi mibeko, bakotindela yo mokanda po na kobengisa yo na momékano ya liboso.

Ndenge nini kopona esalamaka ?

Kolandana na mosala ya kosala, mimekano ekoki kozala moko to ebele. Ekoki kozala :

- kotala soki bomoto na yo ekokani na mosala, makasi na yo po na koyekola to pe ndenge ya kokanisa ;
- assessment centers, bango bakotuya ndenge na yo ya kozongisa na likambo songolo pe ndenge na yo ya kokatela makambo to pe ezaleli na yo liboso ya baninga bozali na bango na lisanga.
- Bapesi likambo songolo pe balingi koyeba ndenge nini okoyekola yango. Okoyanola na mituna.
- Masolo ya mituna pe biyano liboso na bameki.

Sik'oyo, mimekano mingi ekomi kosalama na ordinateur. Kasi ndenge babongisi yango, ata oyebi informatiki ya malonga te, okokoka kosala momékano yango.

Bato bazali na tengu bakoki kosenga na Selor, álengelela bango mabongisi oyo ekondingisa bango kosala mimekano. Bakoki ndakisa kozwa ngonga mingi, kosala na ordinateur oyo ezali na balogisiel elongobani, kosala mimekano na maloba, esika ézala ya kokoma to pe kozala na mobongoli minoko oyo ayebi monoko ya bababa.

Comment postuler ?

L'offre d'emploi précise toujours la manière dont vous devez poser votre candidature. Veuillez à répondre aux conditions. Faites toujours attention à la date limite d'inscription. Alors, n'hésitez pas à envoyer votre cv.

De manière générale, pour une sélection organisée par Selor, vous pouvez procéder :

par courrier ou par fax : 02 788 68 44 ,

Par téléphone

Entre 8h. et 17h. vous pouvez aussi appeler au **080050555**. C'est un numéro gratuit ou au : 070 66 66 30.

Vous pouvez aller à Selor : Boulevard Bischoffsheim, 15 /1000 Bruxelles. Métro Madou, (en face de la Maison communale de Saint-Josse, si vous traversez la petite ceinture).

On vous envoie les formulaires à remplir que vous renvoyez.

Par internet via www.selor.be > mon compte. Si vous ouvrez un compte sur le site internet de Selor, vous pourrez poser votre candidature en ligne.

Si vous remplissez les conditions, on vous envoie une convocation pour le premier test.

Comment se déroule la sélection ?

Selon la fonction, un ou plusieurs tests sont utilisés. Il peut s'agir:

- de tests psychotechniques, par exemple un test de personnalité, un test d'apprentissage ou de raisonnement;
- d'assessment centers, qui évaluent la manière dont vous réagissez dans une situation donnée et notamment la manière dont vous réglez les problèmes ou dont vous vous comportez avec les membres d'un groupe;
- d'études de cas, qui présentent une situation concrète à propos de laquelle vous devez répondre à des questions;
- d'interviews par un jury.

De plus en plus de tests sont aujourd'hui réalisés sur ordinateur. Ils sont cependant conçus de telle manière qu'il ne vous faut pas être un as en informatique pour réussir.

Les personnes handicapées peuvent demander à Selor de prévoir des adaptations raisonnables à la procédure de sélection.

Elles peuvent par exemple bénéficier de temps supplémentaire, passer le test sur un ordinateur équipé de matériel ou de logiciels spécifiques, passer des épreuves orales plutôt qu'écrites ou encore demander un interprète dans la langue des signes.

Esengeli kozala Belge ?

Statutaire to mandataire

Okoki kosala momékano ata nanu okomi belge te. Soki olongi, liboso ya yo kokota na mosala, ekosenga yo ósila kokoma belge to monsomi ya moko ya bikolo ya etando ya ekonomi ya Eropa (yango eleki Lisanga ya Eropa na monene, ndakisa ekolo Norvège) to pe moto ya Suisse. Yango pe ekoki kobongisa mikanda na yo po na kokóma Belge. Na etuka ya Bruxelles-Capitale, moto ya ekolo nyonso akoki na ye kosala. Kolongola kaka misala oyo etali nguya ya leta.

Contractuel

Misala ya bacontractuel ezali po na moto nyonso, eponi ekolo te. Kasi ekosenga kozala belge soki mosala yango ezali kosenga kozala na kati ya nguya ya ekolo pe ezali na makoki ya kobatela bomoi ya leta.

Bokokani ngenge po na bato nyonso

Po na biso baoyo toútá Afrika, ezali lisusu ngonga ya komizwa lokola bapaya te. Soki bandimi yo ókoma belge, elingi koloba ozali belge. Okobunda na ndenge ekoki po na kozwa esika na yo na moi. Sanza na moi ebimaka po na moto nyonso. Moto ápekisa moninga te. Báboya yo po oyebi mosala te, to ozali na makoki ya kosala mosala yango te. Kasi soki ekomi báboya yo po ozali moto mwindu, wana lisolo ya kala. Belgique ya biso nyonso. Tokotonga yango biso nyonso. Soki osepelaka kosala na leta, landelaka Selor, butu moi. Salaka mimekano butu moi. Lotomo. Ekosimba.

Soki okanisi 'te baboyi yo po na loposo na yo ya nzoto, to po ozali mwasi to mobali, to pe po na tengu, okoki kokende na

- Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme
www.antiracisme.fgov.be; singa ya ofele: 0800 14 912;
- l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes:
www.meta.fgov.be; singa: 02 233 49 47
- Selor : singa: 0800 505 55

Faut-il avoir la nationalité belge ?

Statutaire et mandataire

Vous pouvez participer à la sélection sans être belge. Si vous réussissez, pour être nommé, il faut alors dans ce cas obtenir la nationalité belge ou être citoyen d'un Etat de l'Espace Economique Européen (plus large donc que l'Union européenne, par exemple la Norvège) ou de la Confédération suisse. Ceci peut donc servir pour étoffer votre dossier de demande de nationalité. Pour la région de Bruxelles-Capitale, vous n'avez pas besoin d'être belge mise à part l'exercice de la puissance publique.

Emploi contractuel

Les emplois contractuels sont ouverts à tous, sans distinction de nationalité. Une restriction importante cependant pour les deux types d'emplois: il faut être Belge si l'emploi implique une participation directe ou indirecte à l'exercice de la puissance publique et comporte des activités visant la protection des intérêts généraux de l'Etat.

L'égalité des chances pour tout le monde

Pour nous, personnes d'origine africaine, l'heure n'est plus à se considérer comme des étrangers. Si on t'a accordé la nationalité belge, ce que tu l'es. Tu vas te battre par tous les moyens pour conserver tes droits. La lune et le soleil sortent pour tout le monde. Que personne ne t'empêche de réaliser tes ambitions. Qu'on te refuse du travail puisque tu n'as pas de compétences ou d'expériences utiles. Mais pas à cause de ta peau. Nous construirons ensemble la Belgique. Si tu aimes travailler dans la fonction publique belge, suis Selor de près. Jours et nuits, postule, présente-toi à des sélections. C'est obligé. Ça finira par marcher.

Si vous estimez être victime de discrimination, contactez:

- le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme
www.antiracisme.fgov.be; numéro vert: 0800 14 912;
 - l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes:
www.meta.fgov.be; tél: 02 233 49 47
- d'un handicap, contactez:
- Selor
Tél.: 0800 505 55